

ИСКУССТВО & КУЛЬТУРА

АРТ&カルチャー | 艺术与文化

ШОПИНГ & МЕРОПРИЯТИЯ

ショッピング&体験 | 购物及旅游

ПРИРОДА & ОТДЫХ

自然&リラクゼーション | 自然与休闲

MICE & НАУКА

MICE (ビジネスラベル) & 知識 | 会展及知识

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

詳細情報 | 了解更多

ЕДА & НАПИТКИ

フード&ドリンク | 食品与饮料

10 ZKM | Центр искусства и медиатехнологий

ZKM, именуемый также «Centre Pompidou», представляет собой уникальный интерактивный музей медиа-арта!

ZKM | アート&メディアテクノロジーセンター

ZKM是德国的「蓬皮杜中心」 – 世界上独一无二：第一个互动媒体博物馆！

13 Государственный выставочный зал Карлсруэ

Один из самых старых и знаменитых музеев Германии!

ка尔斯руе国立美術館

ドイツで最も古くまた重要な博物館の一つ！

ZKM | 艺术与媒体技术中心

ZKM也称为德国的“蓬皮杜中心” – 世界上独一无二：第一个互动媒体博物馆！

12 Баденский краеведческий музей

Культурно-исторический музей с известными во всем мире коллекциями и панорамным видом с башни дворца!

バーデン州立博物館

世界に価値のあるコレクションを備えた文化・歴史博物館 + 城の塔からのパノラマビュー！

巴登州博物馆

这座历史博物馆藏有世界著名收藏品 + 可从王宫塔远眺城市全景！

14 Государственная керамическая мануфактура майолики *

Высокое искусство изготавления керамики: в 1936 году здесь была создана статуэтка «Бэмби» (немецкая телевизионная и журналистская премия).

国立マヨリカ陶芸工場*

最高度の繊細さの陶芸芸術ドイツのメディア賞「Bambi」は、1936年にこの町で生まれました。

国立马约里卡陶器陶瓷厂*

最精巧的陶瓷艺术：1936 年在此创立“Bambi”（德国媒体奖）。

18 Государственный музей естествознания

Особенность музея: модель птерозавра с размахом крыльев более 10 метров!

国立自然史博物馆

博物館のハイライト：最大10メートル以上になる翼竜のモデル！

19 Музей науки и техники

Музей науки и техники: экспозиция посвящена астрономии, физике, химии, биологии, геологии, истории науки и техники.

科学技術博物館

科学技術博物館：天文学、物理学、化学、生物学、地質学、科学技術史に関する展示！

20 «Эттлингер Тор Карлсруэ»

Крупнейший в Южной Германии торговый комплекс, насчитывающий более 130 различных магазинов.

カールスルーエ エトリinger一門

南ドイツ最大のショッピングセンター。

ка尔斯魯厄 “Ettlinger Tor” 商场

南部德国最大的室内购物中心，容纳有超过 130 家专业商店。

21 «Пост Галери»

Торговый центр с первым в Баден-Вюртемберге филиалом «Primark» (ирландский бренд одежды).

ポストギャラリー

バーデン・ヴュルテンベルク州で最初の「Primark」(アイルランドのファッショニーマー) のあるショッピングセンターです。

“Post Galerie” 购物中心

在巴登 - 符腾堡州拥有第一间“Primark”(爱尔兰服饰店) 的购物中心。

22 «Акваларк «Европабад Карлсруэ»

Особенности акваларка: водная горка «AquaRocket» и карельская деревня саун!

カールスルーエ Europabad

スイミングプールのハイライト・ジャンボスライダー「AquaRocket」とカレリア風サウナ。

ка尔斯魯厄 “Europabad” 泳池

泳池的特色：火箭幻灯片“AquaRocket” + 卡累利阿桑拿中心！

23 Фуникулер Турмберга в Дурлахе

Увлекательная поездка по старейшей канатной железной дороге Германии к вершине расположенной в городе горы Турмберг!

ドルラハ ケーブル鉄道

ドイツ最古のケーブルカーでトルムベルク山を上ります！

Durlach 缆车

乘坐德国最古老的缆车在市山“Turmberg”怀古游！

24 Поездка на теплоходе по Рейну

Теплоход «MS Karlsruhe» отправляется из Карлсруэ по реке Рейн, например, в Штайн и Страсбург.

ライン川下り

「MS Karlsruhe」という船はカールスルーエから出港し、ライン川を経てシュパイヤーやシュトラスブルクなどに向かいます。

莱茵河游船

“MS Karlsruhe”号从卡尔斯鲁厄出发在莱茵河上行驶至施派尔和斯特拉斯堡等地。

25 Лесной канатный парк Дурлаха

Канатный парк на горе Турмберг, в городском районе Дурлах – увлекательное развлечение под открытым небом для детей и взрослых.

ドルラハ フィールドアスレチック

ドルラハにあるトルムベルク山の上を老いも若きも楽しくハイキング。

Durlach 户外公园

在 Durlach 城区，无论长幼，人们都在大自然中享受攀登 Turmberg 的乐趣。

26 «Бассейн «Фирордтбад»

Этот старейший бассейн представляет собой памятник культуры в стиле неоренессанса.

【Vierordtbad】浴場

最古の入浴施設、ネオネルッサンス様式の文化記念碑。

“Vierordtbad” 浴场

最古老的浴场-新文艺复兴文化古迹。

27 Городской зоологический сад

Зоопарк: поездка на гondолах (небольших лодках), тематические сады и многочисленные животные.

市立動物園

動物園: Gondoletta (ゴンドレッタ)という小さなボート)、テーマ別の庭、たくさんの動物。

市动物园

动物园：乘坐贡多拉（小船），主题公园和众多动物。

28 Выставочный комплекс Карлсруэ

Информация о всех выставках и сроках их проведения на сайте: www.messe-karlsruhe.de

カールスルーエ メッセ

展示会の日程及び時間はすべて以下を参照。 www.messe-karlsruhe.de

ка尔斯魯厄展会

所有有关展会的预约和信息，参见：www.messe-karlsruhe.de

29 KIT | Технологический институт Карлсруэ

Одно из самых известных в мире учебных заведений, в котором обучаются 24 000 студентов.

KIT – Ка尔斯руе理工科大学

24,000人が在籍する世界的有名な教育機関の一つです。

KIT | Ка尔斯魯厄理工学院

国际著名教育机构之一，现有大约 24000 名学生。

30 Транспортная система TramTrain в Карлсруэ (www.kvv.de)

В Карлсруэ трамваи ездят также по рельсовым путям германской железнодорожной компании Deutsche Bahn. Это позволяет совершать поездки по всему региону (можно брать с собой в дорожную велосипедиста).

TramTrain System Karlsruhe (www.kvv.de)

カールスルーエの路面電車は、ドイツ鉄道の線路の上も走行できます。このため路面電車で地方まで入っていくことができます（自転車の持ち込み可能）。

ка尔斯魯厄有轨电车网

(カルスル厄有轨电车网) (www.kvv.de)
カルス鲁厄的有轨电车可以在德国铁路轨道上行驶。故而，人们乘坐市内火车可以行驶地区之间（可以携带自行车）。

31 Рейнский порт Карлсруэ

Рейнский порт – один из семи крупнейших внутренних портов Германии.

カールスルーエのライン港

このライン港はドイツで7つある内陸港の一つです。

ка尔斯魯厄莱茵港

莱茵港是德国七大内河港之一。

32 Междугородные автобусы

До Карлсруэ можно добраться различными междугородными автобусными маршрутами. Карлсруэ является также удобным передовым пунктом для дальнейших поездок. Остановка междугородных автобусов находится с южной стороны центрального железнодорожного вокзала Карлсруэ.

長距離バス

カールスルーエへは、さまざまな長距離バス路線を利用したアクセスが可能となっています。これらのバスはカールスルーエから、その他の魅力的な目的地へも運行しています。長距離バスの停留所位置はカールスルーエ中央駅の南側です。

长途汽车

多条长途汽车线路直达卡尔斯鲁厄。这些交通线路也增强了卡尔斯鲁厄作为旅游目的地的魅力。长途汽车站位于卡尔斯鲁厄主火车站的南侧。

33 Дополнительная информация | 詳細な交通情報

詳細旅游信息, 参见: www.karlsruhe-tourismus.de/en

Мой город

フード&ドリンク | 食品与饮料

www.karlsruhe-tourismus.de/en/experience/wining-and-dining

Гастрономический онлайн-портал

Здесь предлагается полный обзор традиционных баденских блюд, пивных садов, винных ресторанов, стильных баров и т.д.

www.karlsruhe-tourismus.de/erleben/karlsruhe-restaurants

Полезно знать

Вблизи Рыночной площади ³⁷ и площади Людвигплац ³⁹ расположены многочисленные рестораны и бары!

В Карлсруэ готов самый молодой в Германии звездный повар. Всего в регионе работают 12 ресторанов, удостоенных звезд Мишлен.

Региональные пивоварни в Карлсруэ: «Badisch Brauhaus», «Hoepfner», «Vogel Haushälf», «Moniger», «Andreasbräu».

オンライングルメ系ポータルサイト
ここでバーデン地方の料理、ビアガーデン、ワインバー、おしゃれなバーなどの情報が入手できます！

マルクトプラツ ³⁷ と Ludwigsplatz ³⁹ 周辺にはレストランやバーがたくさんあります！

カールスルーエではドイツで最も若いスターシェフがいます。この地域には星付きのレストランが12件あります。

カールスルーエ地区的ビール醸造所Badisch Brauhaus (バーディッシュ・ブロウハウス)、Hoepfner (オーフナー)、Vogel Haushälf (フォーゲル・ハウスマル)、Moniger (モニガー)、Andreasbräu (アンデラスブロイ)。

在线餐饮门户网站

在此可将所有巴登州的特色美食、啤酒园、酒馆、时尚酒吧等等，一收眼底！

环绕集市广场 ³⁷ 和路德维希广场 ³⁹ 有很多餐厅和酒吧！

在卡尔斯鲁厄有德国最年轻的星级厨师 – 在本地区有 12 个星级餐厅。

卡尔斯鲁厄的本地啤酒厂：Badisch Brauhaus, Hoepfner, Moniger, Andreasbräu。

Транспортная система TramTrain в Карлсруэ (www.kvv.de)

В Карлсруэ трамваи ездят также по рельсовым путям германской железнодорожной компании Deutsche Bahn. Это позволяет совершать поездки по всему региону (можно брать с собой в дорожную велосипедиста).

TramTrain System Karlsruhe (www.kvv.de)

カールスルーエの路面電車は、ドイツ鉄道の線路の上も走行できます。このため路面電車で地方まで入っていくことができます（自転車の持ち込み可能）。

ка尔斯魯厄有轨电车网

(カルスル厄有轨电车网) (www.kvv.de)
カルス鲁厄的有轨电车可以在德国铁路轨道上行驶。故而，人们乘坐市内火车可以行驶地区之间（可以携带自行车）。

Экскурсия по городу

Совет: аудиовизуальный путеводитель i-Guide PDA (немецкий/английский/французский) от 7,50 евро, а также множество других интересных пешеходных и автобусных экскурсий по городу.

市内觀光

ヒント：オーディオビジュアルi-Guide PDA (ドイツ語/英語/フランス語) は7,50ユーロから、また楽しい市内ウォーキングや市内バス観光もあります。

城市观光

提示：视听导游指南 iGuide PDA (德语/ 英语/ 法语) 7.50 欧元起，多条有趣的市内观光线路。

Междугородные автобусы

До Карлсруэ можно добраться различными междугородными автобусными маршрутами. Карлсруэ является также удобным передовым пунктом для дальнейших поездок. Остановка междугородных автобусов находится с южной стороны центрального железнодорожного вокзала Карлсруэ.

長距離バス

カールスルーエへは、さまざまな長距離バス路線を利用したアクセスが可能となっています。これらのバスはカールスルーエから、その他の魅力的な目的地へも運行しています。長距離バスの停留所位置はカールスルーエ中央駅の南側です。

长途汽车

多条长途汽车线路直达卡尔斯鲁厄。这些交通线路也增强了卡尔斯鲁厄作为旅游目的地的魅力。长途汽车站位于卡尔斯鲁厄主火车站的南侧。

34 Дополнительная информация | 詳細な交通情報

詳細旅游信息, 参见: www.karlsruhe-tourismus.de/en

Расположение и окрестности

Карлсруэ находится

- в Южной Германии
- в северной части Шварцвальда
- на реке Рейн.

ка尔斯руе

- 南ドイツにある
- 黒の森北部の
- ライン川沿いに位置しています。

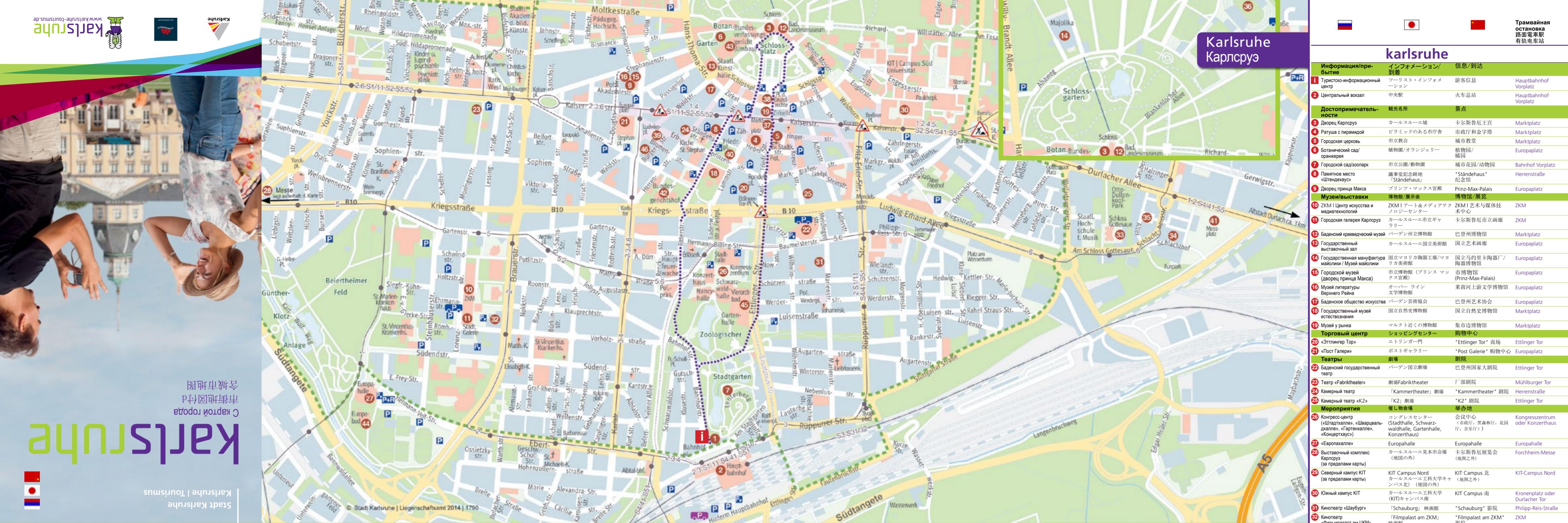
ка尔斯魯厄位于

- 德国南部
- 北部黑森林
- 莱茵河畔。

Карлсруэ идеальный исходный пункт для экскурсий:

カールスルーエは他都市への観光に理想的な出発点です：カルスル厄は完美的旅程起点：

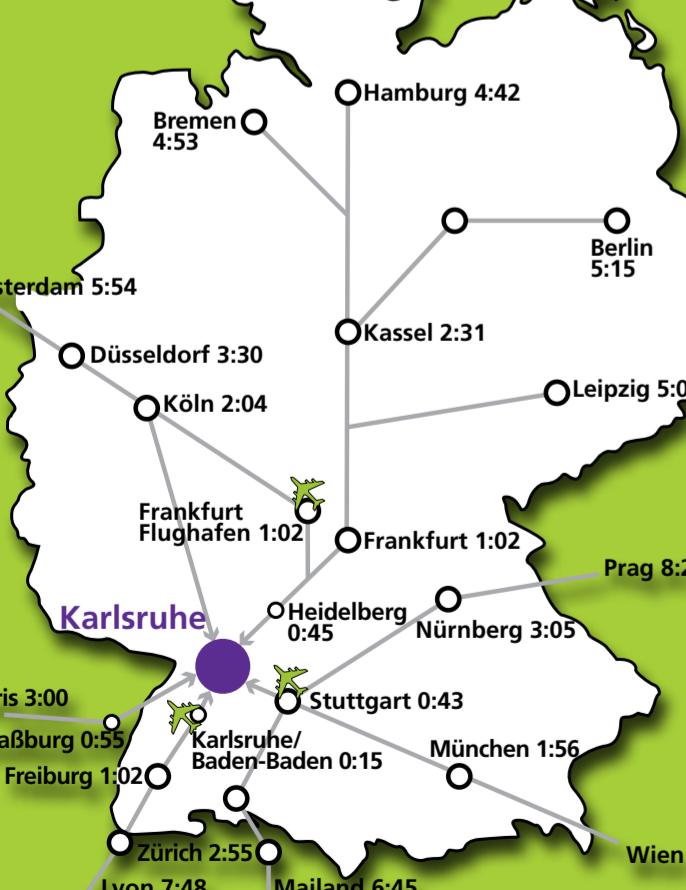
- Heidelberg = 45 km ▶ 45 min. ■ Straßburg = 85 km ▶ 60 min.
- Baden-Baden = 40 km ▶ 30 min. ■ Europa Park = 85 km ▶ 60 min.
- Nationalpark Schwarzwald = 50 km ▶ 35 min.
- Pfälzer Weinstraße = 30 km ▶ 20 min.



Karlsruhe

Karlsruhe | Tourismus

Как добраться на поезде
電車でのアクセス・乗車方法



Дополнительная информация | 詳細な交通情報 | 详细旅游信息, 参见:
www.karlsruhe-tourismus.de/en

facebook.com/VisitKarlsruhe twitter.com/Visit_Karlsruhe

Экскурсия по городу Карлсруэ

Совет: аудиовизуальный путеводитель i-Guide PDA (немецкий / английский / французский) от 7,50 евро, а также множество других интересных пешеходных и автобусных экскурсий по городу.



市内観光

ヒント: オーディオビジュアル i-Guide PDA (ドイツ語/英語/フランス語)は7.50ユーロから、また楽しい市内ウォーキングや市内バス観光もあります。

城市观光

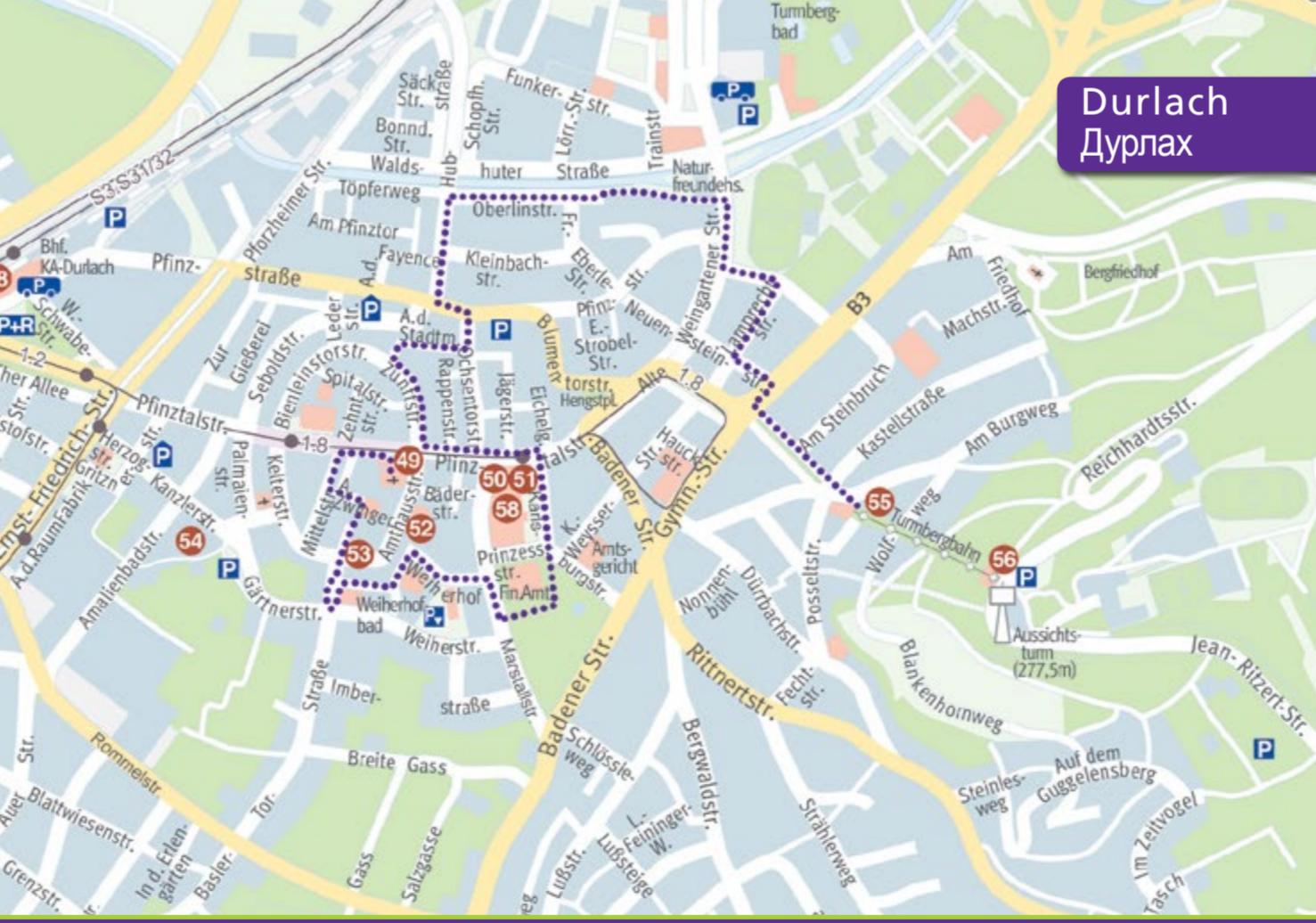
提示: 视听导游指南 iGuide PDA (德语 / 英语 / 法语) 7.50 欧元起, 多条有趣的城市观光线路。

Экскурсия по городу Карлсруэ

- ① начало Туристско-информационный центр
- ③ Дворец Карлсруэ
- ⑦ Городской сад/зоопарк
- ⑮ Бассейн «Фирордбад»
- ⑯ Ратуша с пирамидой
- ⑤ Городская церковь
- ⑰ Рыночная площадь
- ⑲ Площадь основных прав
- ⑳ «Эттлингер Тор»

Экскурсия по городу Дурлах

- ⑲ начало Рыночная площадь с городской церковью
- ⑮ Музей Пфенцигау
- ⑯ Фуникулер Турмберга
- ⑰ Замок Карлсбург



Информация/прибытие		Информация/до/посещение		Информация/прибытие		Информация/до/посещение	
④0 Капелль Дурлах	Bahnhof Durlach	Durlach	Бахнхоф Дурлах	Базельские ворота	Базельские ворота	Базель Тор	Шлоссплатц
④1 Рыночная площадь с городской церковью	Местные церкви	Schlossplatz	Фестхalle	Фестхalle	Festhalle	Friedrichsschule	
④2 Замок Карлсбург	Karlsburg	Шлоссплатц	Фуникулер Турмберга	Кабельная дорога	Кабельная дорога	Турмберг	
④3 Центр культуры «Оргельфабрик»	«Orgelfabrik»	Шлоссплатц	Гора Турмберг	Гора Турмберг	Гора Турмберг	Турмберг	

Легенда основания Карлсруэ

Говорят, что однажды 300 лет тому назад Карл III Вильгельм, маркграф Баден-Дурлаха, скакал на своем коне по охотничим угодьям. Притомившись после охоты, и обеднев от спасенного трапезы, Карл прикорнул где-то в лесочке.

И задремал. Но это был не просто сон, а видение, которое послужило поводом для основания города Карлсруэ.

В этом послебеденном сне Карлу III Вильгельму привиделся новый замок. Светило яркое солнце, а от замка, словно солнечные лучи, расходились в разные стороны аллеи.

Проснувшись, маркграф сразу же приступил к воплощению своего видения. Он повелел основать город, именем в этом месте было слово в немецком: называние Карлсруэ произошло от сочетания "Karls" (отца) и "Ruhe" (что в переводе значит "покой/отдых Карла").

Площади

③ Рыночная площадь

④ Площадь основных прав

⑤ Людвигсплатц

⑥ Фридрихсплатц

⑦ Месплатц

Федеральные суды

⑧ Верховный федеральный суд

⑨ Федеральный конституционный суд

Прочее

⑩ Аквапарк «Европабад»

⑪ Бассейн «Фирордбад»

⑫ Спа/красоты «Фиш Спа»

Автобусная остановка международной автостанции

Экологическая зона

Подземная парковка

Парковка

Паркинг

Строека

Говорят, что 300 лет тому назад, Карл III Вильгельм, маркграф Баден-Дурлаха, скакал на своем коне по охотничим угодьям. Притомившись после охоты, и обеднев от спасенного трапезы, Карл прикорнул где-то в лесочке.

Проснувшись, маркграф сразу же приступил к воплощению своего видения. Он повелел основать город, именем в этом месте было слово в немецком: называние Карлсруэ произошло от сочетания "Karls" (отца) и "Ruhe" (что в переводе значит "покой/отдых Карла").

Площади

③ Рыночная площадь

④ Площадь основных прав

⑤ Людвигсплатц

⑥ Фридрихсплатц

⑦ Месплатц

Федеральные суды

⑧ Верховный федеральный суд

⑨ Федеральный конституционный суд

Прочее

⑩ Аквапарк «Европабад»

⑪ Бассейн «Фирордбад»

⑫ Спа/красоты «Фиш Спа»

Автобусная остановка международной автостанции

Экологическая зона

Подземная парковка

Парковка

Паркинг

Строека

Говорят, что 300 лет тому назад, Карл III Вильгельм, маркграф Баден-Дурлаха, скакал на своем коне по охотничим угодьям. Притомившись после охоты, и обеднев от спасенного трапезы, Карл прикорнул где-то в лесочке.

Проснувшись, маркграф сразу же приступил к воплощению своего видения. Он повелел основать город, именем в этом месте было слово в немецком: называние Карлсруэ произошло от сочетания "Karls" (отца) и "Ruhe" (что в переводе значит "покой/отдых Карла").

Площади

③ Рыночная площадь

④ Площадь основных прав

⑤ Людвигсплатц

⑥ Фридрихсплатц

⑦ Месплатц

Федеральные суды

⑧ Верховный федеральный суд

⑨ Федеральный конституционный суд

Прочее

⑩ Аквапарк «Европабад»

⑪ Бассейн «Фирордбад»

⑫ Спа/красоты «Фиш Спа»

Автобусная остановка международной автостанции

Экологическая зона

Подземная парковка

Парковка

Паркинг

Строека

Говорят, что 300 лет тому назад, Карл III Вильгельм, маркграф Баден-Дурлаха, скакал на своем коне по охотничим угодьям. Притомившись после охоты, и обеднев от спасенного трапезы, Карл прикорнул где-то в лесочке.

Проснувшись, маркграф сразу же приступил к воплощению своего видения. Он повелел основать город, именем в этом месте было слово в немецком: называние Карлсруэ произошло от сочетания "Karls" (отца) и "Ruhe" (что в переводе значит "покой/отдых Карла").

Площади

③ Рыночная площадь

④ Площадь основных прав

⑤ Людвигсплатц

⑥ Фридрихсплатц

⑦ Месплатц

Федеральные суды

⑧ Верховный федеральный суд

⑨ Федеральный конституционный суд

Прочее

⑩ Аквапарк «Европабад»

⑪ Бассейн «Фирордбад»

⑫ Спа/красоты «Фиш Спа»

Автобусная остановка международной автостанции

Экологическая зона

Подземная парковка

Парковка

Паркинг

Строека

Говорят, что 300 лет тому назад, Карл III Вильгельм, маркграф Баден-Дурлаха, скакал на своем коне по охотничим угодьям. Притомившись после охоты, и обеднев от спасенного трапезы, Карл прикорнул где-то в лесочке.

Проснувшись, маркграф сразу же приступил к воплощению своего видения. Он повелел основать город, именем в этом месте было слово в немецком: называние Карлсруэ произошло от сочетания "Karls" (отца) и "Ruhe" (что в переводе значит "покой/отдых Карла").

Площади

③ Рыночная площадь

④ Площадь основных прав

⑤ Людвигсплатц

⑥ Фридрихсплатц

⑦ Месплатц

Федеральные суды

⑧ Верховный федеральный суд

⑨ Федеральный конституционный суд

Прочее

⑩ Аквапарк «Европабад»

⑪ Бассейн «Фирордбад»

⑫ Спа/красоты «Фиш Спа»

Автобусная остановка международной автостанции

Экологическая зона